

Del editor

Nos gustaría darles la bienvenida a todos ustedes al boletín de Servicios Mundiales de NA, *Reaching Out*. Esperamos que el contenido de este boletín le ayude en sus esfuerzos de recuperación o H&I. Hay tres secciones para llegar a *Reaching Out*. La primera sección, "Desde adentro", está llena de cartas de adictos encarcelados, compartiendo su experiencia, fortaleza y esperanza a medida que encuentran y mantienen la recuperación de la adicción a través de NA.

La segunda sección, "Desde afuera", es una oportunidad para que los subcomités de Hospitales e instituciones ofrezcan sus experiencias obtenidas al llevar el mensaje de recuperación de NA a los adictos que no pueden asistir a reuniones regulares. También puede encontrar la experiencia personal de aquellos miembros que escucharon el mensaje de NA en el interior y ahora están viviendo y disfrutando de la vida en el exterior.

La tercera y más reciente sección, "Transición del interior al exterior", presenta a los miembros que comparten sobre la transición exitosa del tratamiento, un hospital o una institución a vivir en el exterior.

Alentamos las presentaciones para *Reaching Out* de los miembros y los subcomités de H&I. Tenga en cuenta que es más probable que publiquemos artículos que se centren en cómo NA ha ayudado a un individuo a recuperarse mientras está encarcelado en lugar de aquellos que se concentran en los horrores del consumo de drogas. Envíe todas las presentaciones a *Reaching Out*; SMNA, apartado de correos 9999; Van Nuys, CA 91409-9999; Estados Unidos, o a handi@na.org.

¡INVOLÚCRATE Y AYÚDANOS A LLEVAR A CABO EL PROPÓSITO
PRIMORDIAL DE NUESTRA CONFRATERNIDAD!

Nuestros plazos de publicación previstos son los siguientes:

Publicación	Fecha Limite
Enero 2025	15 de Oct 2024
April 2025	15 De Enero 2025
Julio 2025	15 De Abril 2025

¿Sabías que las publicaciones electrónicas para ***Reaching Out*** son gratuitas? Las nuevas publicaciones se le enviarán por correo electrónico cuatro veces al año.

Para inscribirse, www.na.org/reachingout

visit www.na.org/reachingout.



Desde Adentro

Estimado Reaching Out....

Finalmente terminé preso. Mi primera condena pero no mi primera vez. Más de la mitad de mi vida fui egoísta: con mi madre, mi familia y todos mis amigos. Todos se han ido. Soy un adicto y consumía todos los días. Mi vida me ha llevado a través de pruebas y muchas pérdidas; y todo esto solamente me llevó a consumir mucho mas. Mis hijos y todo está perdido.

Pero hoy estoy vivo. Detrás de las paredes, estoy intentando ver las cosas de otra manera. Digo que lo estoy intentando porque el único lugar en el que pude obtener ayuda fue Narcóticos Anónimos. Cuándo me liberen, espero con ansias poder asistir a las reuniones. Hasta entonces, estoy utilizando todos mis recursos y mi Poder Superior. Estoy trabajando los doce pasos y agradezco a NA por mostrarme otra forma de verme a mí mismo y a mi vida

KM, California, EEUU

Estimado Reaching Out....

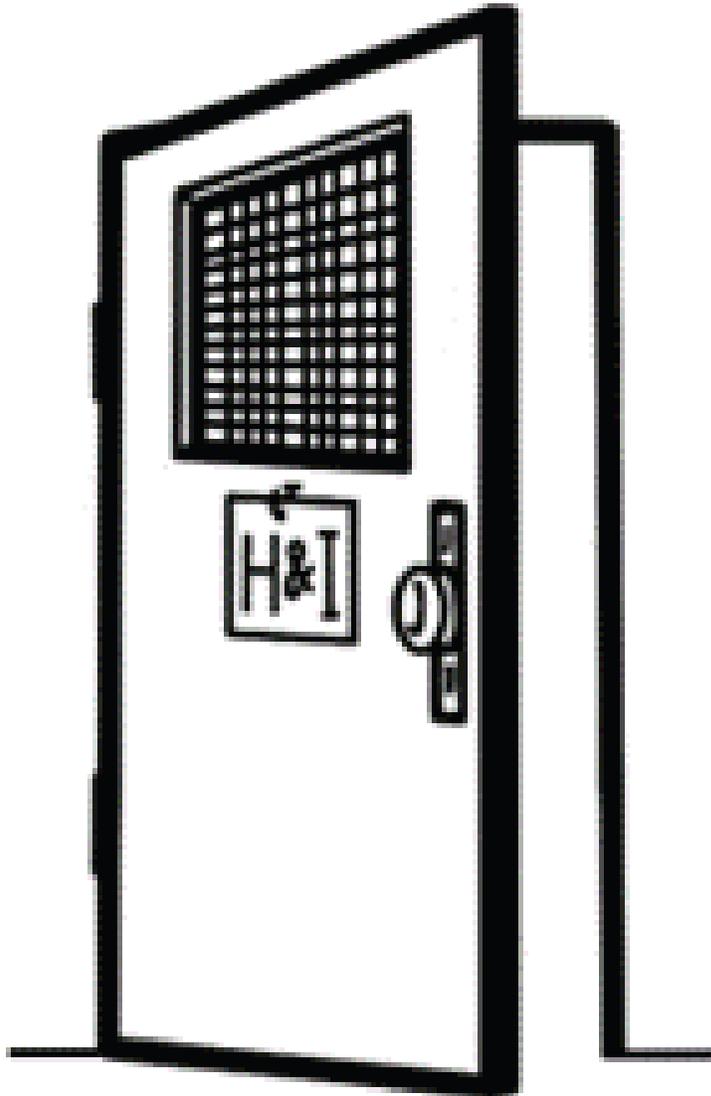
Estoy actualmente encarcelada aquí en PA en un programa estatal de tratamiento de drogas. Pronto me darán la libertad para rehabilitación por 60 días antes de irme a casa. Mientras estoy en este programa he avanzado en mi recuperación y también he podido compartir mi experiencia, fortaleza y esperanza con las otras chicas también. Coordiné las reuniones de NA, distribuí literatura y di esperanza a las demás. Hoy comparto 3 años y 9 meses limpia. No hay nada como mantenerse limpia, me encanta! NA me ha mostrado cómo vivir de nuevo, pensar con la mente clara y tomar decisiones racionales. No hay nada por lo que cambiaría estar limpia. Así como le dije a las chicas, “No tienes que volver a consumir otra vez”. Estoy simplemente muy agradecida de haberme unido a este boletín mientras estaba presa. Me dije a mi misma -“ Voy a escribir, con la esperanza de que al menos una de mis historias sea publicada. Voy a escribir nuevamente cuando salga en libertad y otra vez para H&I.

Estimado Reaching Out....

Para mi, compartir mi experiencia en mi primer encarcelamiento; corrí y me uní a las reuniones de NA. Necesitaba “estar conectada para estar protegida”.

NA es mi nueva manera de vivir. Me brinda alegría. Lo espero diariamente. Lo primero que voy a hacer cuando sea liberada será ir a un grupo. Es donde pertenezco.

GQ, Pennsylvania, EE UU.



AZ H&I



Estimado Reaching Out....

He estado en recuperación durante los último cinco años y cuatro meses. Tengo un largo historial de consumo de drogas. Desde que tenía 13 años, consumí drogas para cubrir el dolor de haber sido abusado en mi niñez.

Por 27 años me encadené al ciclo de la adicción. Estaba conforme con el hecho de que viví mi vida para una cosa: drogarme. Hoy puedo apoyarme en mi fe y con la ayuda de la comunidad de adictos en recuperación de esta institución, puedo abstenerme de todo uso de drogas. A través de los Doce Pasos, mi padrino y este boletín trimestral, he podido mantener mi tiempo limpio y crecer.

Perdí muchos años viviendo en la adicción, y aunque estoy confinado en una prisión física, estoy emocionado por los años de libertad que he vivido. Tú también puedes tener esta libertad que viene con estar limpio. Soltamos y dejamos que Dios guíe el camino. Que encuentres tu recuperación y recuerdes que no estás solo.

RG, California, EE.UU.



Muchos miembros, grupos y comunidades de NA diseñan arte orientado a la recuperación. Creemos que llevar el mensaje de recuperación de NA es un acto creativo, y las imágenes transmiten un mensaje poderoso de la libertad que podemos encontrar en NA.

Si desea ver su arte impreso aquí, envíe archivos jpeg o pdf a Handl@na.org o envíelo por correo a Reaching Out; c/o NA World Services; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409



Arte de Encarcelado Anónimo

Transición de Adentro hacia Afuera

Estimado Reaching Out....

Hola, mi nombre es ES y me gustaría compartir mi experiencia, fortaleza y esperanza. He estado familiarizado con NA desde 1993. Después de cuatro rehabilitaciones y una permanencia en la cárcel del condado en 1997, pude mantenerme limpio durante seis años. Dejé el programa y la confraternidad, renuncié a mis compromisos y comencé a vivir a mi propia voluntad. Solo me centré en el trabajo y la familia, pero de nuevo comencé a consumir drogas. Esto me llevó a terminar esposado.

Una vez más encontré metanfetamina y fui encarcelado cuatro veces seguidas. Finalmente, terminé encerrado en una prisión federal y me enfrenté a una pena muy grave. Empecé a rezar. Tenía ocho hijos, dos nietos y a mi padre de 80 años, a quien tal vez nunca volvería a ver.

Por la gracia de mi Poder Superior y del sistema judicial federal, me uní a una casa de recuperación y volví a la confraternidad de NA. Hoy he admitido que mi vida es completamente ingobernable y que soy impotente ante mi adicción. Ahora sé que debo cambiar todo para tener éxito en esta vida. Es un largo viaje de entrega y voluntad.

ES, California, EEUU



Hel de Sur Africa



Desde Afuera

Estimado Reaching Out....

He prestado servicio a nivel grupal, local y regional en Hel y Relaciones Públicas desde 2013; He estado llevando este mensaje salvavidas a prisiones, cárceles, centros de tratamiento y refugios para personas sin hogar: “Que ningún adicto que busque recuperarse necesita morir jamás a causa de los horrores de la adicción”

A veces, en los ecos del silencio, estos recuerdos resuenan y cobran vida. La mayoría de las veces, cuando miro hacia atrás, agradezco a los hombres y mujeres de Narcóticos Anónimos.

Especialmente, para la persona de la OSM que me envió un Texto Básico mientras estaba en aislamiento y para Sid C de Kansas City que me escribió de manera tan elocuente sobre Dios y la recuperación mientras estaba encerrado. Estos actos de bondad me ayudaron a encontrar mi humanidad y comenzar un despertar del corazón.

Me volvieron a incluir en la población general, donde Hel entró en juego. Todos los miércoles, Jimmy H aparecía con sus zapatillas deportivas con oradores de Hel que llevaban un mensaje de esperanza y una promesa de libertad. Hablaron del modo de vida espiritual que les habían dado a través de los Doce Pasos y la participación activa en Narcóticos Anónimos.

Me concedieron libertad condicional para el Área de Narcóticos Anónimos de Río Grande. La vida mejoró muy rápidamente, pero para mi consternación, al final volví a consumir drogas porque antepuse otras prioridades a mi recuperación.

El poder del amor de la Comunidad de NA una vez más me salvó de la habitación en la que estaba muriendo. Esa habitación donde muchos de nosotros morimos solos, tomando un trago más, una fumada, una dosis más.

El 8 de junio de 2013 volví a los grupos. Mi difunta madrina Shannon L. me habló ese día lluvioso mientras tomaba una taza de café sobre el anonimato, el “desinterés” y el trabajo de los Pasos.

Desde esta perspectiva, dejar ir todo lo que creía saber sobre quién pensaba que era y convertirme en parte de NA, entregándome a ser parte de algo más grande que yo. Me hizo leer diariamente una cita de Jimmy K: “Nunca olvidemos que a ti y a mí se nos ha dado a través de la enfermedad, del sufrimiento y de la dolencia, un talento para ayudar a otros seres humanos como nosotros. Nunca olvidemos que lo tenemos y que somos responsables de los demás”.

CF, Colorado, EE. UU.



Llamando a todos los miembros de Hel

Envíe su historia al boletín trimestral de NA, Llegar. Estamos buscando adictos en recuperación, como tú, para compartir su experiencia de encontrar la recuperación detrás de las paredes y manteniéndolo en el exterior. Su historia lleva un poderoso mensaje de esperanza para el adicto encarcelado!

Gracias.

Por favor envíe su historia a:

Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos;
apartado de correos 9999; Van Nuys, CA 91409,
o a Handl@na.org



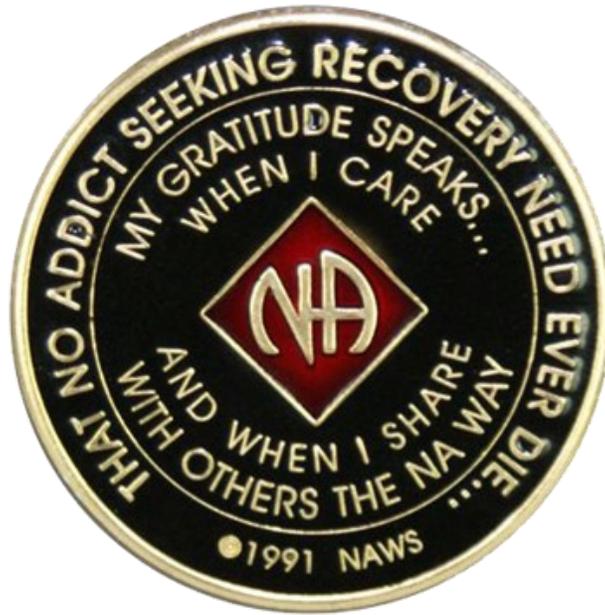
Transición del interior al exterior

Ya sea que haya salido de un centro de tratamiento, cárcel, prisión, hospital o institución, se le traslada del “adentro” al “afuera” para ser miembros productivos y libres de drogas de la sociedad. Creemos que su experiencia puede ser invaluable para otros a medida que se embarcan en su transición.

Estamos ofreciendo preguntas para ayudar a estimular su pensamiento para que desee compartir su experiencia con nosotros; publicaremos su artículo en **Reaching Out** para ayudar a otros.

1. ¿Qué hizo el primer día de su alta/liberación?
2. ¿Qué pasos tomó para ayudar a su recuperación en la comunidad? ¿Crees que los pasos de transición son los mismos para los adictos que salen después de 30 días o diez años?
3. ¿Cuáles son algunos de los desafíos que encontró cuando volvió a ingresar a la comunidad?
4. ¿Cómo te ayudó NA con la información para que pudieras asistir a una reunión cuando te dieran el alta?
5. ¿Cómo crees que NA podría haberte ayudado mejor en tu transición? ¿Tienes alguna sugerencia que ofrecer para que NA pueda ayudar mejor a otros en su transición?

Esperamos leer su experiencia y brindar esta información a otros. Gracias por ayudarnos a asistir a otros en su transición.



Cuando al final del camino nos damos cuenta de que no podemos seguir funcionando como seres humanos, ni con drogas ni sin ellas, todos nos enfrentamos al mismo dilema: ¿Qué queda por hacer? Parece que hay dos alternativas: o continuamos lo mejor que podamos hasta el amargo final (cárceles, hospitales o la muerte) o encontramos una nueva manera de vivir. Años atrás, muy pocos adictos pudieron escoger esta segunda posibilidad. Hoy en día tenemos más suerte. Por primera vez en la historia de la humanidad, existe a disposición de todos nosotros un sencillo programa espiritual —no religioso— llamado Narcóticos Anónimos, que ha entrado en la vida de muchos adictos.

“ Si Nos Recuperamos” Narcóticos Anónimos

”

Formulario de pedido

Formulario de Pedido

Reaching Out es un boletín trimestral orientado a la recuperación que se pone a disposición de los adictos encarcelados de forma gratuita a través de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos. Si está encarcelado durante al menos seis meses más y desea una suscripción gratuita a Reaching Out, complete y envíe el siguiente formulario

Reaching Out También está disponible en un formato listo para imprimir, para su descarga gratuita en:

www.na.org/reachingout.

Reaching Out también está disponible mediante una suscripción masiva de 20 copias a un costo de \$38.05 al año. Si está interesado en comprar una suscripción masiva, complete el siguiente formulario y devuélvase junto con un cheque o giro postal

- Soy un adicto encarcelado (y lo seré durante al menos seis meses más) y quiero una suscripción gratuita a Reaching Out.
- Quiero comprar _____ suscripciones masivas de 20 copias de Reaching Out a \$38.05 cada una, total \$ _____.

Nombre _____

Número de identificación _____

Nombre de la institución _____

Dirección _____

Ciudad Estado / Provincia _____

País _____ Código postal _____

Reaching Out

c/o NA World Services, Inc. © PO Box 9999 © Van Nuys, CA 91409 © USA

www.na.org/reachingout

ATENCIÓN RECLUSOS

Si se está mudando y su dirección postal cambia mientras está encarcelado, actualice su nueva dirección con nosotros para que podamos mantener su suscripción a Reaching Out.